

ÉLÉMENTS D'ÉVALUATION DU DISPOSITIF DES CLASSES BILINGUES FRANÇAIS-NENGE(E) 2021-2022

D.Maurel (IEN en charge de l'enseignement des/en L1)

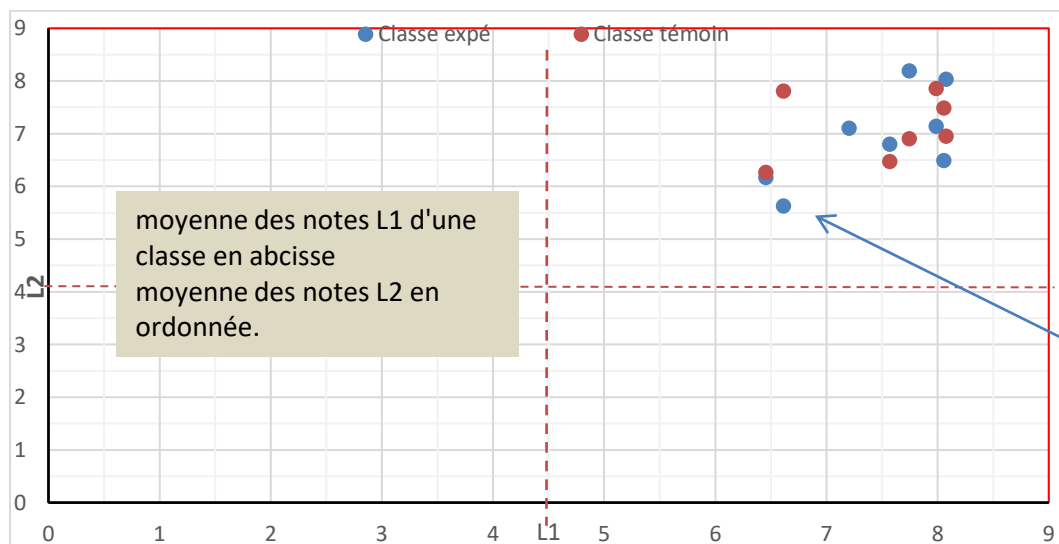
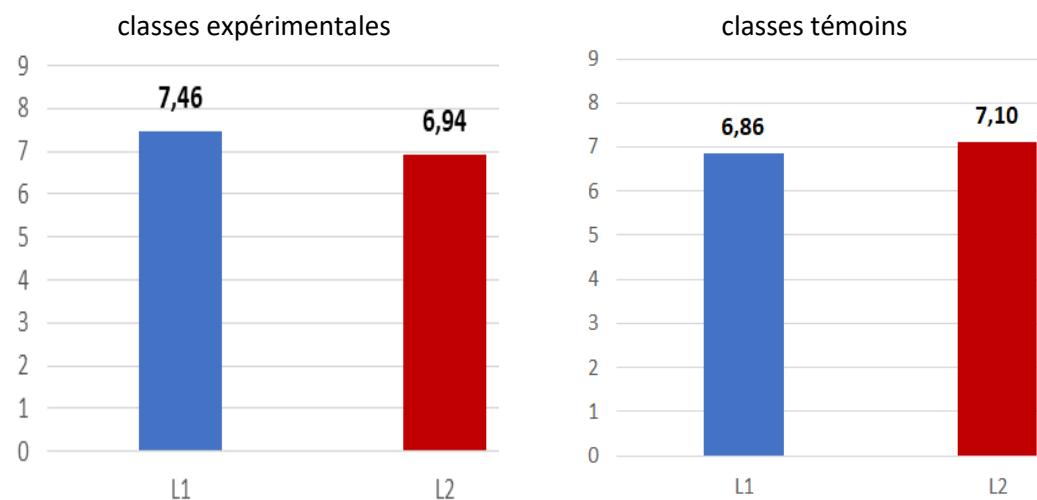
Le présent rapport s'inscrit dans la continuité des évaluations menées en 2020-2021 (<https://langues-de-guyane.ins.ac-guyane.fr/Elements-d-evaluation-du-dispositif-GS-dedoublees-bilingues-francais-nenge-e.html>) et dans la logique de suivi de cohorte des classes bilingues de l'ouest guyanais.

1. GS (dédoublées) bilingues français-nenge(e)

Pour cette nouvelle cohorte, après le domaine de la conscience phonologique en 2020-2021, notre choix s'est porté cette année sur les mathématiques et le langage oral, en L1 (*nenge(e)*) et en L2 (français) → voir ANNEXES pp 13-19 :

	Compétences bloc 1 (janvier)	Compétences bloc 3 (avril)	Compétences bloc 3 (juin)
mathématiques	<i>Sabi teli wan ipi di abi te anga 7 sani</i> Savoir quantifier une collection 7 items max.	<i>Sabi mayki 2 ipi sani fu sabi odi moo ipi</i> Savoir comparer le cardinal de 2 collections	<i>Sabi poti wan nombuu na a bun peesi.</i> Savoir associer un nombre à une position
Langage oral	<i>Sabi meke wan taki anga wan wowtu di e poti kaakiti a wan taa wowtu tapu</i> Savoir augmenter un GN avec un adjectif qualificatif	<i>Sabi meke wan taki anga a wowtu di</i> Savoir augmenter un GN avec une subordonnée relative	<i>Sabi meke wan taanga taki anga a wowtu bika</i> Savoir produire une phrase complexe avec une subordonnée circonstancielle de cause

1.1. Compétences relevant de la construction du nombre

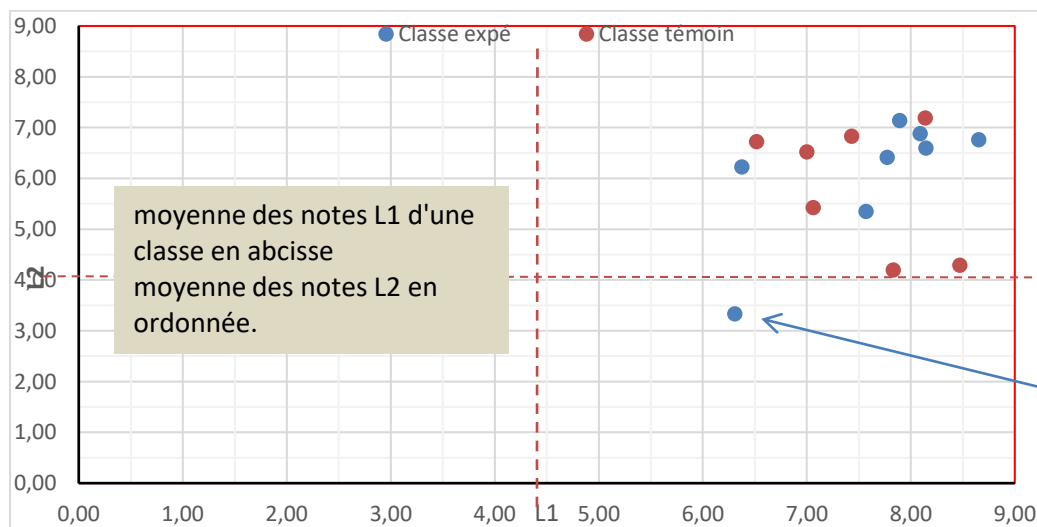
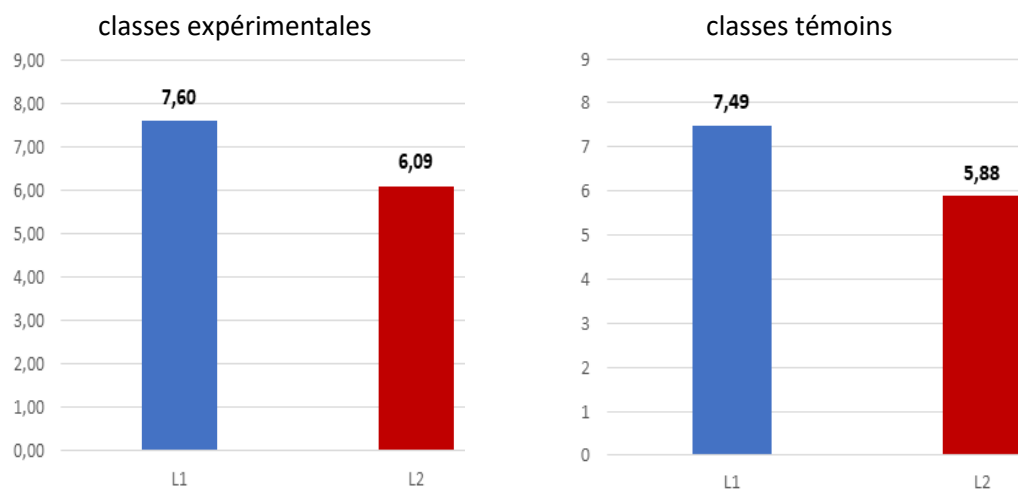


- Le score des classes bilingues est supérieur en L1 ; celui des classes témoins est supérieur en L2 (moyenne des 3 compétences testées). Toutefois, le différentiel classes bilingues VS classes témoins en L1 est près de 4 fois supérieur (0,60 → 6,6 %) à celui constaté en L2 (0,16 → 1,7 %). Le faible écart L1/L2 dans les 2 groupes confirme les observations empiriques de classe : les transferts de ce type de compétence (dénombrer une collection, comparer deux collections, positionner un nombre) entre les L1 et L2 (et réciproquement) s'effectuent très rapidement. Dans une classe bilingue, cela signifie que l'on peut conduire une séance en L1 un jour J, reprendre à J + 1 en L2, à J + 2 en L1 ... la progression est linéaire et résistante au changement de langue.

- Il serait loisible de s'intéresser en **2022-2023** aux compétences associant **nombres et compréhension** (résolution de problèmes : additionner – soustraire) sous l'angle du transfert L1 → L2).

- Deux classes bilingues (une surtout) apparaissent décrochées des autres et interrogent les modalités de constitution de ses effectifs. Nous reviendrons sur ce décrochage en section 2.3. (conclusion) en le mettant en relation avec des observations faites dans les CP bilingues.

1.2. Compétences relevant de la syntaxe



- À l'instar des évaluations en conscience phonologique de 2020-2021, les scores des classes expérimentales sont très légèrement supérieurs à ceux des classes témoins, tant en L1 qu'en L2 mais plus avec un écart plus important en L2 qu'en L1 :

- écart en L1 : 0,11 → 1,2 %

- écart en L2 : 0,21 → 2,3 %

- Il s'agit là d'effets déjà constatés dans des contextes scolaires bilingues : le travail syntaxique de '*patterns*' en L1 et de leur équivalent en L2 (= structures linguistiques > ici 2 types d'expansion du GN et la phrase causative) génère des compétences métalinguistiques favorisant des **progrès dans les deux langues**.

- Une classe bilingue apparaît décrochée des autres et interroge les modalités de constitution de ses effectifs. Nous reviendrons sur ce décrochage en section 2.3. (conclusion) en le mettant en relation avec des observations faites dans les CP bilingues.

2. CP (dédoublés) bilingues français-nenge(e)

En cette année d'ouverture de ces CP bilingues, les évaluations d'entrée au CP (septembre) et de mi-parcours (mars) ont été retenues comme indicateur principal.

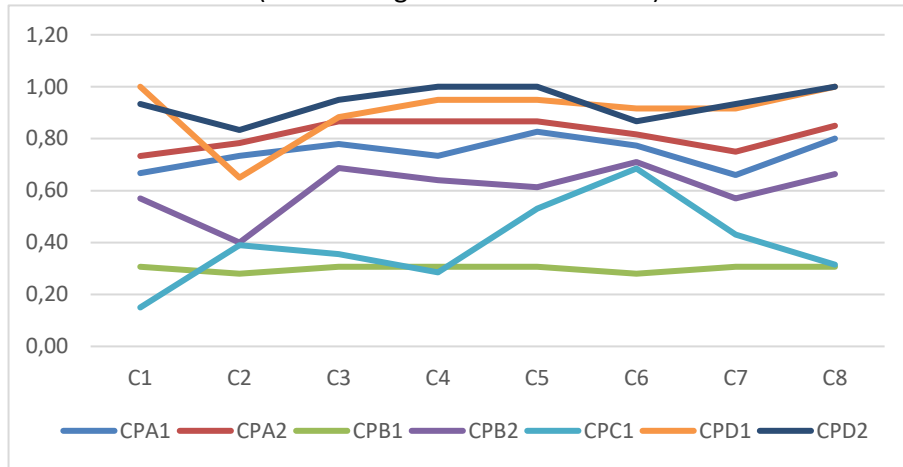
Méthodologie : les résultats des évaluations nationales nous sont transmis par les circonscriptions. Ils sont exprimés, compétence par compétence, sous forme de classement des élèves en 3 groupes : élèves à besoin [*compétence non acquise*] – élèves fragiles [*compétence en cours d'acquisition*] – élèves aux résultats satisfaisants [*compétence acquise*]. En l'absence de communication des scores exacts de chaque élève pour chaque item/compétence, il n'est pas possible de calculer les moyennes obtenues par les élèves présents de chaque classe. Afin de visualiser les résultats sous une forme différenciée (classe n°1 vs classe n°2 vs classe n°3 ...), l'expression des données est reconstruite de la manière suivante : **(coeff. 1 x % él. à besoins) + (coeff. 2 x % él. fragiles) + (coeff. 3 x % él. satisfaisants)**. Ci-dessous en exemple les résultats de l'évaluation diagnostique en français des 7 CP de l'école λ convertis conformément à la pondération énoncée :

sept.	Compét. 1	Compét. 2	Compét. 3	Compét. 4	Compét. 5	Compét. 6	Compét. 7	Compét. 8	2021
CP A1	10%	13%	7%	7%	7%	7%	13%	13%	à besoin
	20%	33%	13%	27%	20%	33%	13%	13%	fragile
	50%	47%	67%	53%	67%	53%	67%	67%	satisf.
	20%	7%	13%	13%	6%	7%	21%	7%	abs.
CP A2	10%	15%	10%	10%	10%	10%	15%	15%	à besoin
	30%	35%	20%	20%	20%	35%	15%	15%	fragile
	50%	50%	70%	70%	70%	55%	60%	70%	satisf.
	10%	0%	0%	0%	0%	0%	10%	0%	abs.
CP B1	92%	84%	92%	92%	92%	84%	92%	92%	à besoin
	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	fragile
	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	satisf.
	8%	16%	8%	8%	8%	16%	8%	8%	abs.
CP B2	21%	64%	14%	21%	36%	21%	28%	28%	à besoin
	21%	28%	0%	0%	20%	21%	7%	21%	fragile
	36%	0%	64%	57%	36%	50%	43%	43%	satisf.
	22%	8%	22%	22%	8%	8%	22%	8%	abs.
CP C1	14%	22%	13%	43%	50%	21%	42%	50%	à besoin
	8%	28%	29%	7%	28%	58%	22%	21%	fragile
	63%	28%	29%	22%	14%	0%	22%	21%	satisf.
	14%	22%	29%	28%	8%	21%	14%	8%	abs.
CP D1	0%	40%	10%	0%	0%	0%	0%	0%	à besoin
	0%	15%	25%	15%	15%	25%	25%	0%	fragile
	100%	35%	75%	85%	95%	75%	75%	100%	satisf.
	0%	0%	0%	0%	0%	10%	0%	0%	abs.
CP D2	0%	10%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	à besoin
	20%	30%	15%	0%	0%	40%	20%	0%	fragile
	80%	60%	85%	100%	100%	60%	80%	100%	satisf.
	0%	0%	0%	0%	0%	10%	0%	0%	abs.

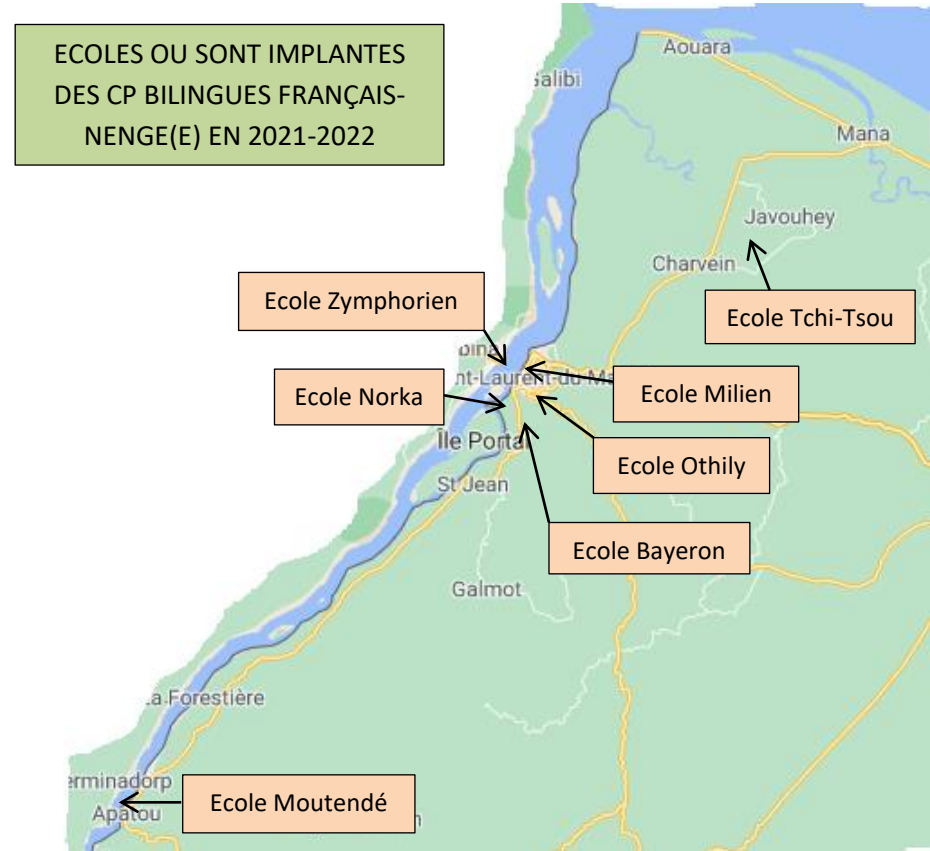
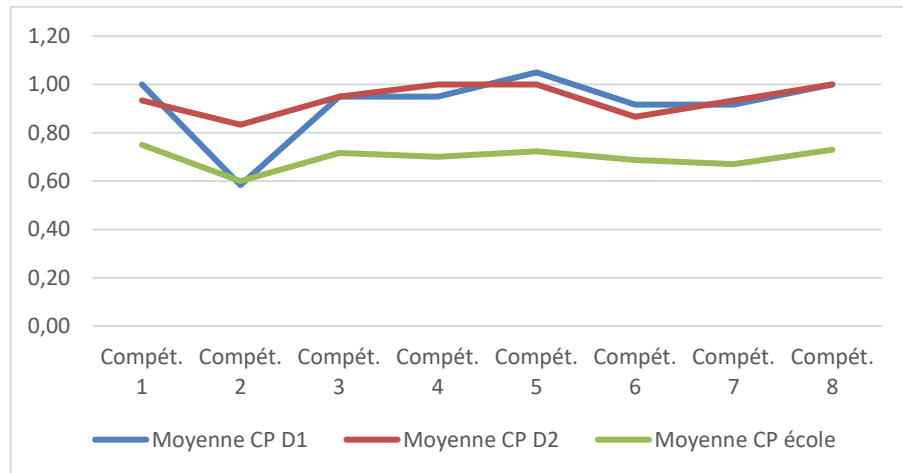


	Compét. 1	Compét. 2	Compét. 3	Compét. 4	Compét. 5	Compét. 6	Compét. 7	Compét. 8	
CP A1	0,10	0,13	0,07	0,07	0,07	0,07	0,13	0,13	à besoin
	0,40	0,66	0,26	0,54	0,40	0,66	0,26	0,26	fragile
	1,50	1,41	2,01	1,59	2,01	1,59	1,59	2,01	satisf.
	moyenne	0,67	0,73	0,78	0,73	0,83	0,77	0,66	0,80
CP A2	0,10	0,15	0,10	0,10	0,10	0,10	0,15	0,15	à besoin
	0,60	0,70	0,40	0,40	0,40	0,70	0,30	0,30	fragile
	1,50	1,50	2,10	2,10	2,10	1,65	1,80	2,10	satisf.
	moyenne	0,73	0,78	0,87	0,87	0,82	0,75	0,85	pondérée
CP B1	0,92	0,84	0,92	0,92	0,92	0,84	0,92	0,92	à besoin
	0	0	0	0	0	0	0	0	fragile
	0	0	0	0	0	0	0	0	satisf.
	moyenne	0,31	0,28	0,31	0,31	0,31	0,28	0,31	0,31
CP B2	0,21	0,64	0,14	0,21	0,36	0,21	0,28	0,28	à besoin
	0,42	0,56	0	0	0,40	0,42	0,14	0,42	fragile
	1,08	0	1,92	1,71	1,08	1,50	1,29	1,29	satisf.
	moyenne	0,57	0,40	0,69	0,64	0,61	0,71	0,57	0,66
CP C1	0,14	0,22	0,13	0,43	0,50	0,21	0,42	0,21	à besoin
	0,16	0,56	0,58	0,14	0,56	1,16	0,44	0,42	fragile
	1,92	0,84	0,87	0,66	0,42	0	0,66	0,63	satisf.
	moyenne	0,15	0,39	0,36	0,29	0,53	0,69	0,43	0,32
CP D1	0	0,40	0,10	0	0	0	0	0	à besoin
	0	0,50	0,30	0,30	0,30	0,50	0,50	0	fragile
	3	1,05	2,25	2,55	2,55	2,25	2,25	3	satisf.
	moyenne	1	0,65	0,88	0,95	0,95	0,92	0,92	1
CP D2	0	0,10	0	0	0	0	0	0	à besoin
	0,40	0,60	0,30	0	0	0,80	0,40	0	fragile
	2,40	1,80	2,55	3	3	1,80	2,40	3	satisf.
	moyenne	0,93	0,83	0,95	1	1	0,87	0,93	1

Les courbes sont générées à partir des moyennes pondérées
(les CP bilingues = CP D1 & CP D2).



Pour plus de visibilité, les résultats seront présentés de la façon suivante :
moyenne de l'ens. des CP de l'école (classes bilingues incluses) **VS** moyennes de la (des)
classe(s) bilingue(s), les CP non bilingues jouant le rôle de classes témoins.



Les CP bilingues français-nenge(e) ont été anonymés : β , δ , γ , ϵ , θ et ω pour les 6 CP fonctionnant en co-enseignement, α pour l'unique CP dédoublé en mode « solo ». Les I.P.S des écoles où sont implantées ces classes sont **parmi les plus faibles de l'académie** (IPS académie Guy. moy.: 73,4 - IPS nat. moy. 103,1) :

écoles	β	γ	δ	α	ϵ	ω	θ
IPS 2021	59,6	59,2	56,8	53,1	52,3	53,8	58

Les écoles δ , γ , ϵ & θ n'ont pas été en mesure de communiquer les évaluations diagnostiques de septembre. L'école ω n'apparaîtra pas dans cette restitution, ce CP dédoublé étant le seul de son école (pas de comparaison possible) et n'ayant fonctionné qu'avec une seule enseignante durant tout 2022-2023.

CP bilingues	β	γ	δ	α	ϵ	ω	θ	
nb CP bilingue(s)	2	2	2	1	2	2	4	nb classes pilotes : 15
nb él. CP bilingue(s)	(25 él.)	(22 él.)	(24 él.)	(18 él.)	(21 él.)	(26 él.)	(45 él.)	181 él.
nb CP standards	6	3	2	2	12	0	3	nb de classes témoins : 28
nb él. CP standards	(66 él.)	(43 él.)	(24 él.)	(35 él.)	(130 él.)	0	(30 él.)	328 él.
nb total CP	8	5	4	3	14	2	7	nb total CP : 43
Nb total élèves	91	65	48	53	151	26	75	509 él.

Le nombre total d'élèves pris en compte dans cette restitution a donc été de 483 élèves (155 élèves des classes pilotes VS 328 élèves des classes témoins).

Pour rappel, les compétences évaluées au travers de ces évaluations nationales sont :

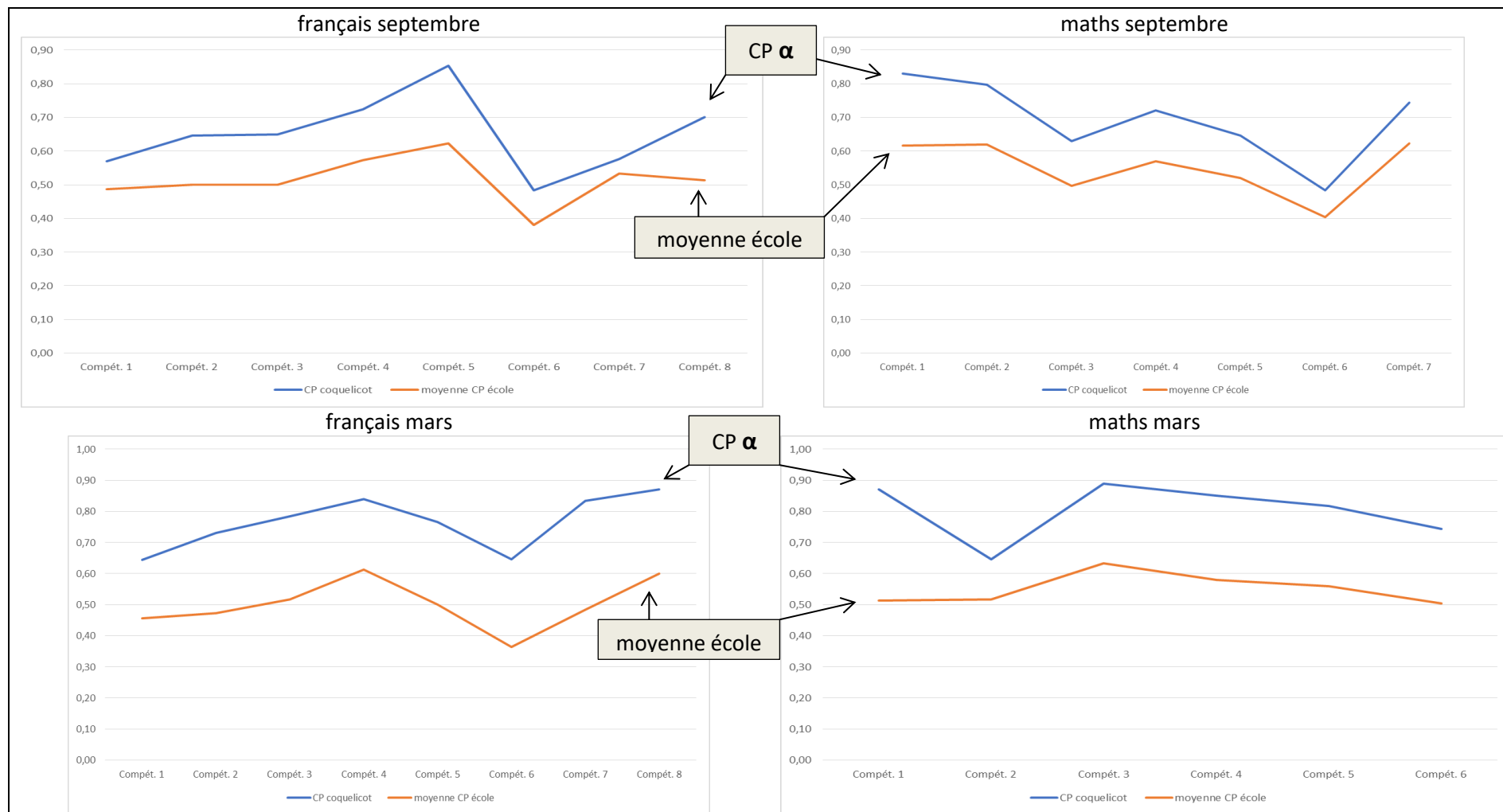
		FRANÇAIS	
		<i>septembre</i>	<i>mars</i>
C1.	Comparer des suites de lettres		Ecrire des syllabes simples & complexes
C2.	Reconnaître des lettres		Ecrire des mots
C3.	Connaître le nom et le son des lettres		Connaître le nom et le son des lettres
C4.	Manipuler des phonèmes		Manipuler des phonèmes
C5.	Manipuler des syllabes		Comprendre des phrases lues
C6.	Comprendre des mots lus		Lire des mots à voix haute
C7.	Comprendre des phrases lues		Lire un texte à voix haute
C8.	Comprendre des textes lus		Comprendre seul des phrases lues

		MATHÉMATIQUES	
		<i>septembre</i>	<i>mars</i>
	Lire des nbs entiers		Ecrire des nbs entiers
	Ecrire des nbs entiers		Résoudre des problèmes
	Résoudre des problèmes		Comparer des nbs
	Quantifier des collections		Associer 1 nb à 1 position
	Comparer des nbs		Sens de l'addition / additionner
	Associer 1 nb à 1 position		Sens de la soustraction / soustraire
	Reproduire un assemblage		

Les résultats de ces 13 CP dédoublés seront présentés successivement dans deux sections : section 2.1. → CP obtenant des scores supérieurs à la moyenne de leur école (α , β_1 , β_2 , θ_1 , θ_2 , θ_3 & θ_4) ; section 2.2. → CP obtenant des scores inférieurs ou égaux à la moyenne de leur école (γ_1 , γ_2 , δ_1 , δ_2 , ϵ_1 & ϵ_2).

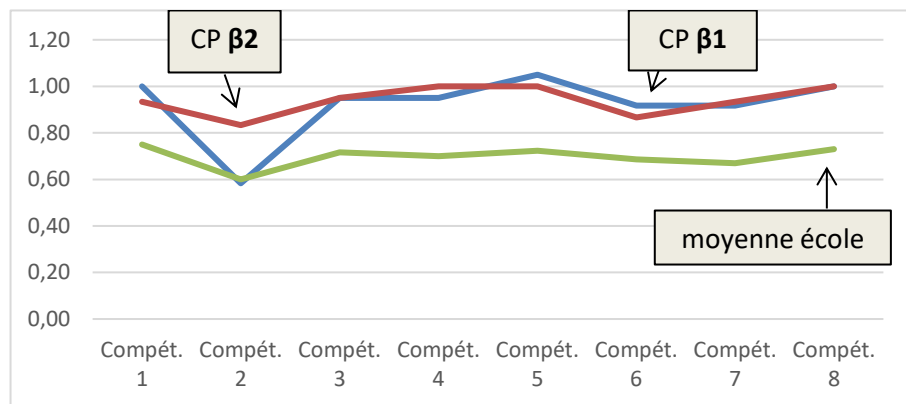
2.1. CP obtenant des scores supérieurs à la moyenne de leur école

2.1.1. CP solo α

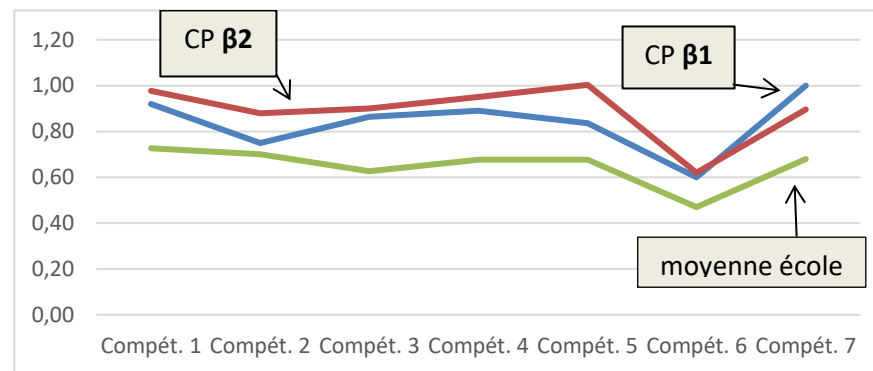


2.1.2. CP dédoublés β

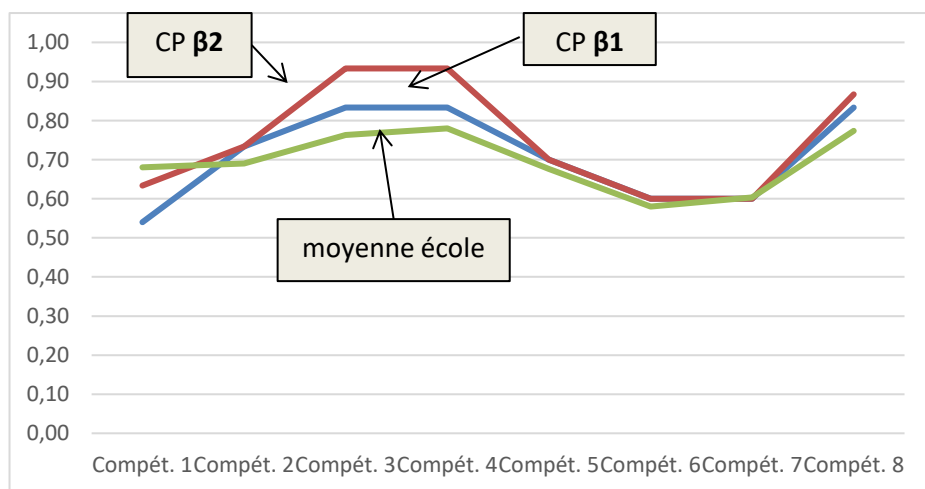
français septembre



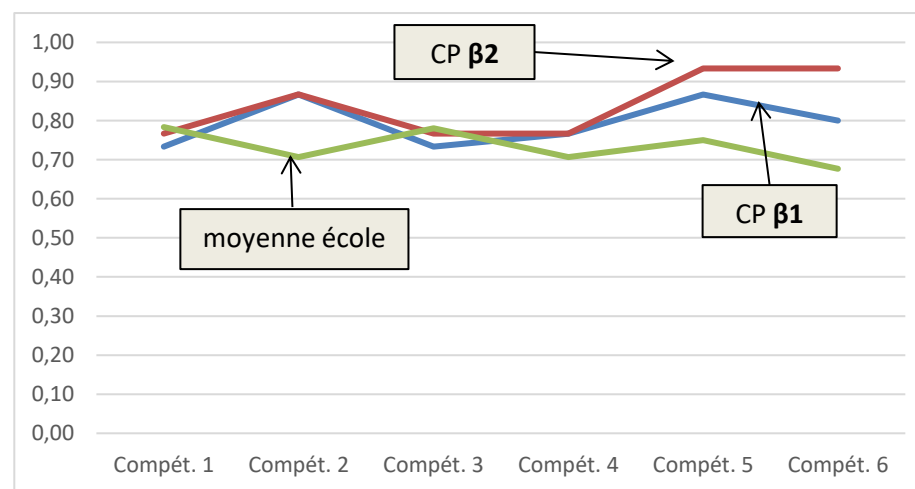
maths septembre



français mars



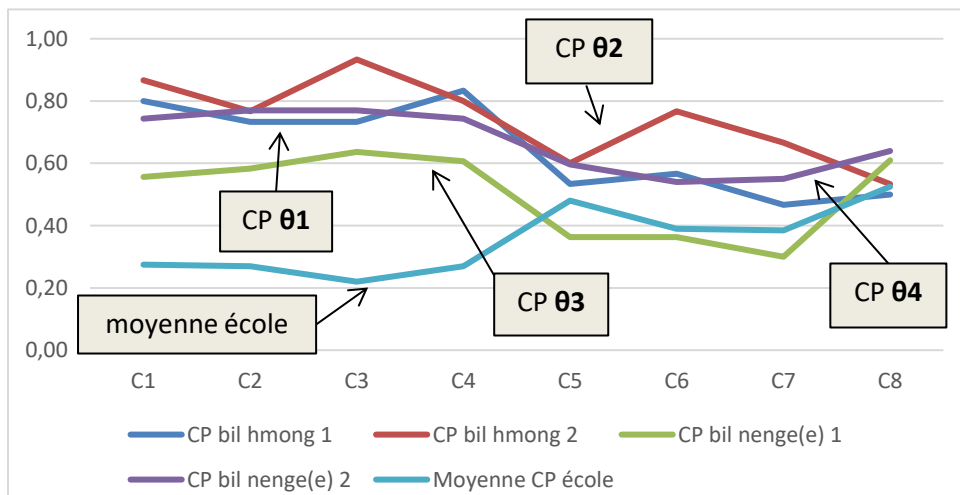
maths mars



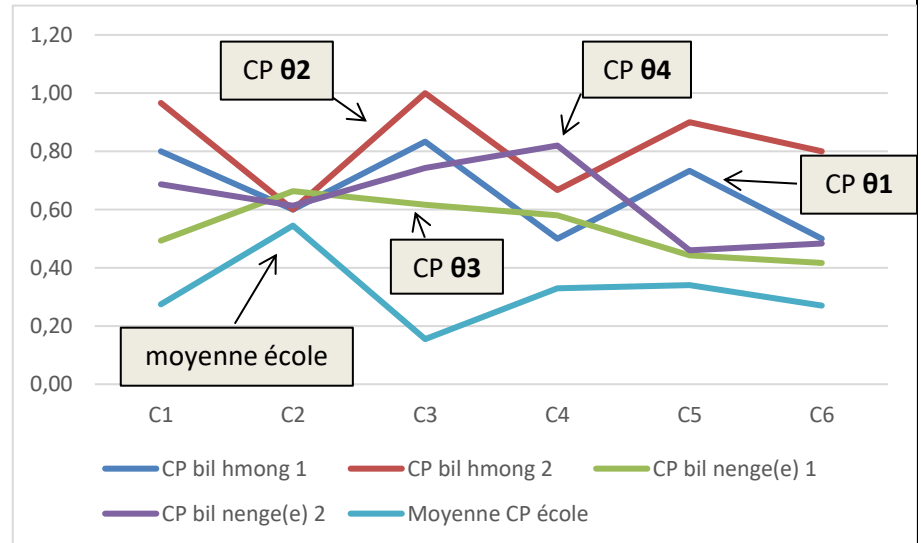
2.1.3. CP dédoublés θ

données des évaluations de septembre non communiquées

français mars

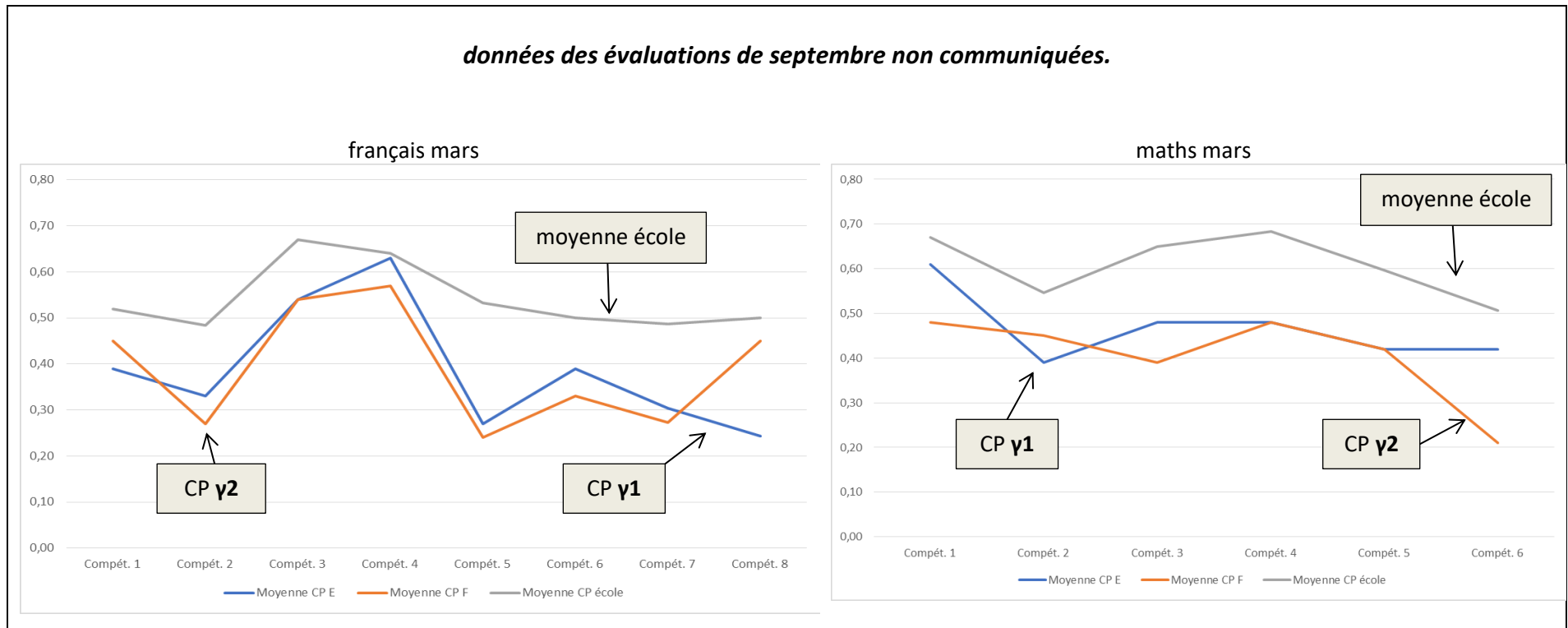


maths mars



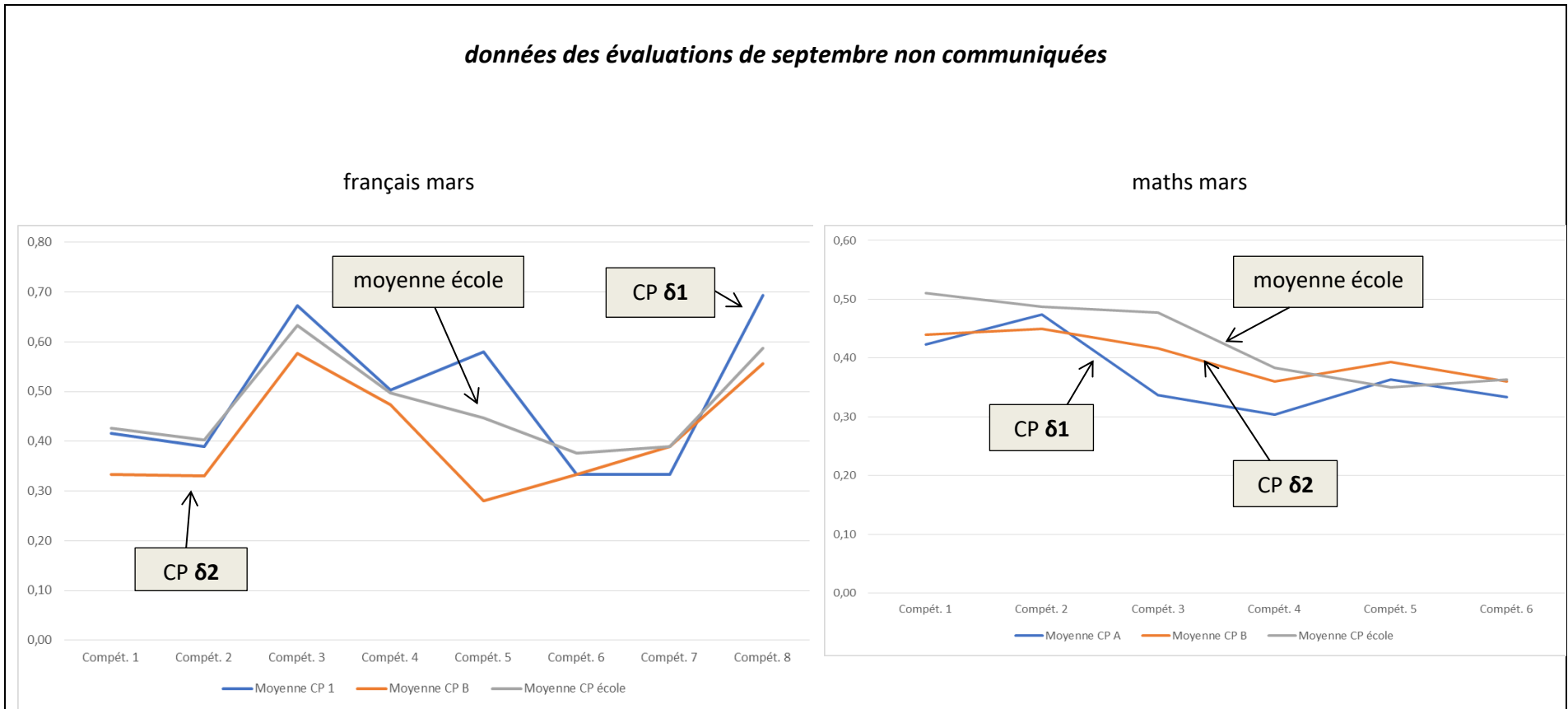
2.2. CP obtenant des scores inférieurs ou égaux à la moyenne de leur école (γ_1 , γ_2 , δ_1 , δ_2 , ϵ_1 & ϵ_2).

2.2.1. CP dédoublés γ



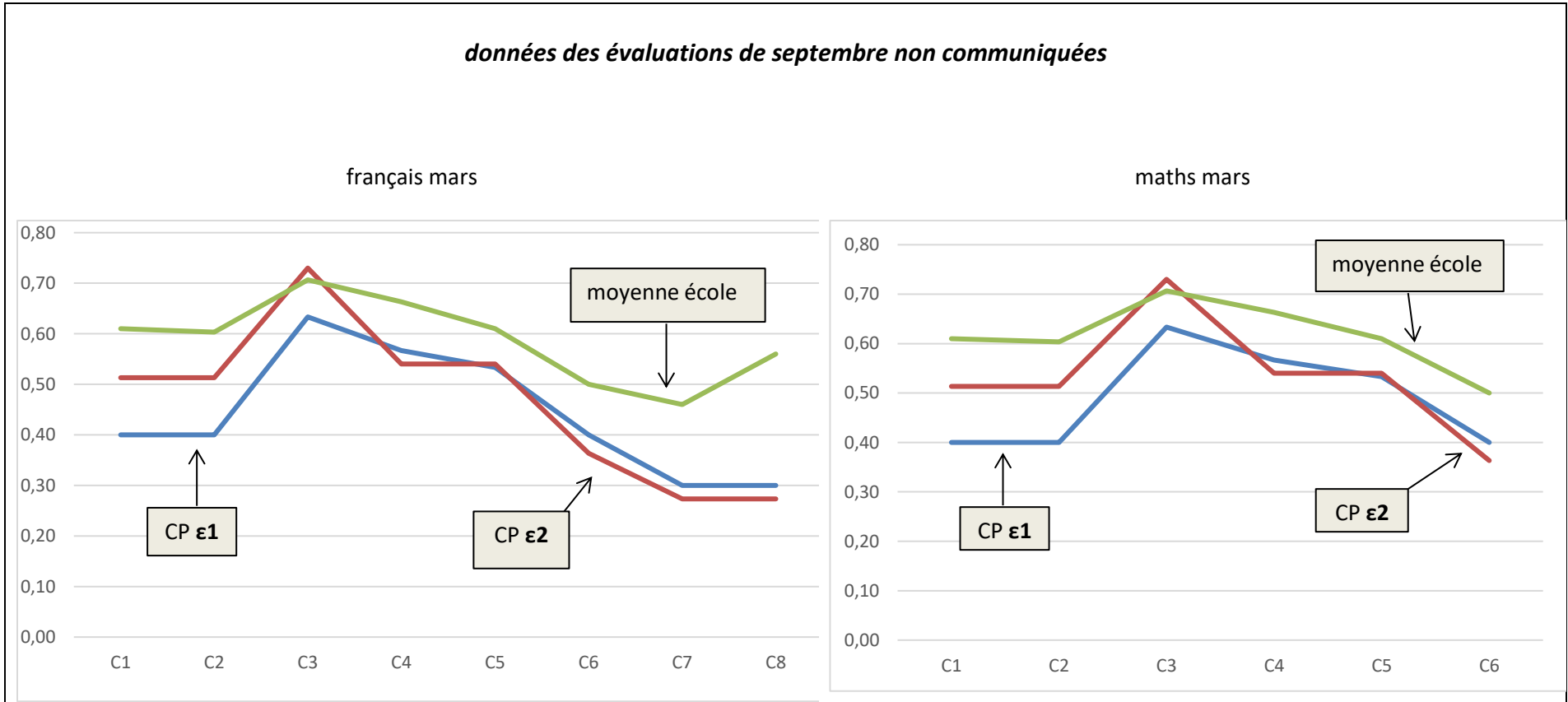
2.2.2. CP dédoublés δ

données des évaluations de septembre non communiquées



2.2.3. CP dédoublés ε

données des évaluations de septembre non communiquées



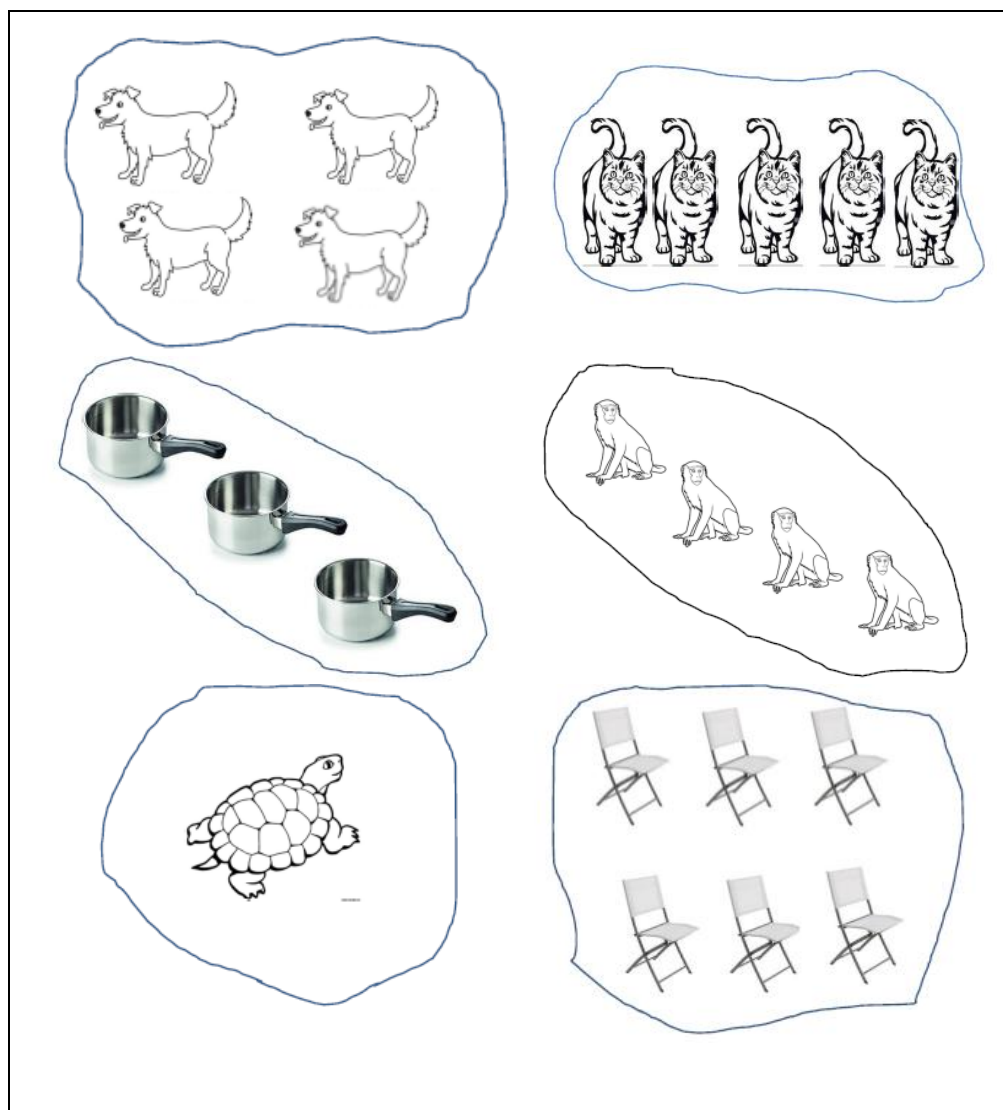
2.3. Observations et conclusion

Les deux groupes de classe présentent des profils clairement différenciés :

- le « peloton de tête » est formé de classes ayant conservé leurs effectifs d'une année sur l'autre ; ces effectifs avaient en outre été constitués le plus souvent à partir d'élèves au profil standard. Les plus-values constatées en 2020-2021 (GS) sont conservées (**β1 & β2**), voire augmentées en 2021-2022 (**α, θ1 & θ2**). Les performances des classes **θ3 & θ4** méritent d'être soulignées : 9 de leurs 24 élèves étaient des primo-arrivants en GS bilingues. C'est-à-dire que, pour ces élèves, les résultats affichés reposent uniquement sur 5 trimestres de scolarisation. Les compétences ciblant la compréhension réalisent le plus souvent les différentiels les plus importants (Comprendre des phrases lues ; Comprendre des textes lus ; Résoudre des problèmes ; Sens de l'addition / additionner ; Sens de la soustraction / soustraire),
- le groupe de classes réalisant des scores en deçà des moyennes écoles déroge aux règles du suivi de cohorte. **Les effectifs de GS n'ont été que partiellement conservés** (*exemple* : dans les CP **γ1 & γ2**, 30% des élèves n'ont été inscrits dans cette classe qu'à la rentrée ou en cours d'année). En outre, ces effectifs comportent une **proportion anormale d'élèves en difficulté d'apprentissage et/ou de primo-arrivants** (*exemple 1* : dans les CP **γ1 & γ2**, 12 élèves sur 26 sont en difficulté d'apprentissage et ont été signalés au RASED - certains avaient été déjà repérés en GS - ; *exemple 2* : dans les CP **δ1 & δ2**, les GS d'où proviennent ces élèves avait été en partie constituée autour d'élèves fragiles → 4 profils ULIS signalés cette année) ; *exemple 3* : cf. classe décrochée en section 1.1 & section 1.2).

Mêmes si des relations peuvent éventuellement être mises en évidence entre allophonie et difficultés d'apprentissage, ces concepts ne sont absolument pas superposables. Il y a lieu de dissiper au plus vite le flou qui subsiste autour des objectifs des parcours bilingues de l'ouest guyanais et de mettre en cohérence la carte scolaire avec ces parcours.

ANNEXE MATHS GS BLOC 1



SAVOIR QUANTIFIER ORALEMENT UNE COLLECTION COMPORTANT JUSQU'À 7 ITEMS

Consigne : Combien y a-t-il de ... ?

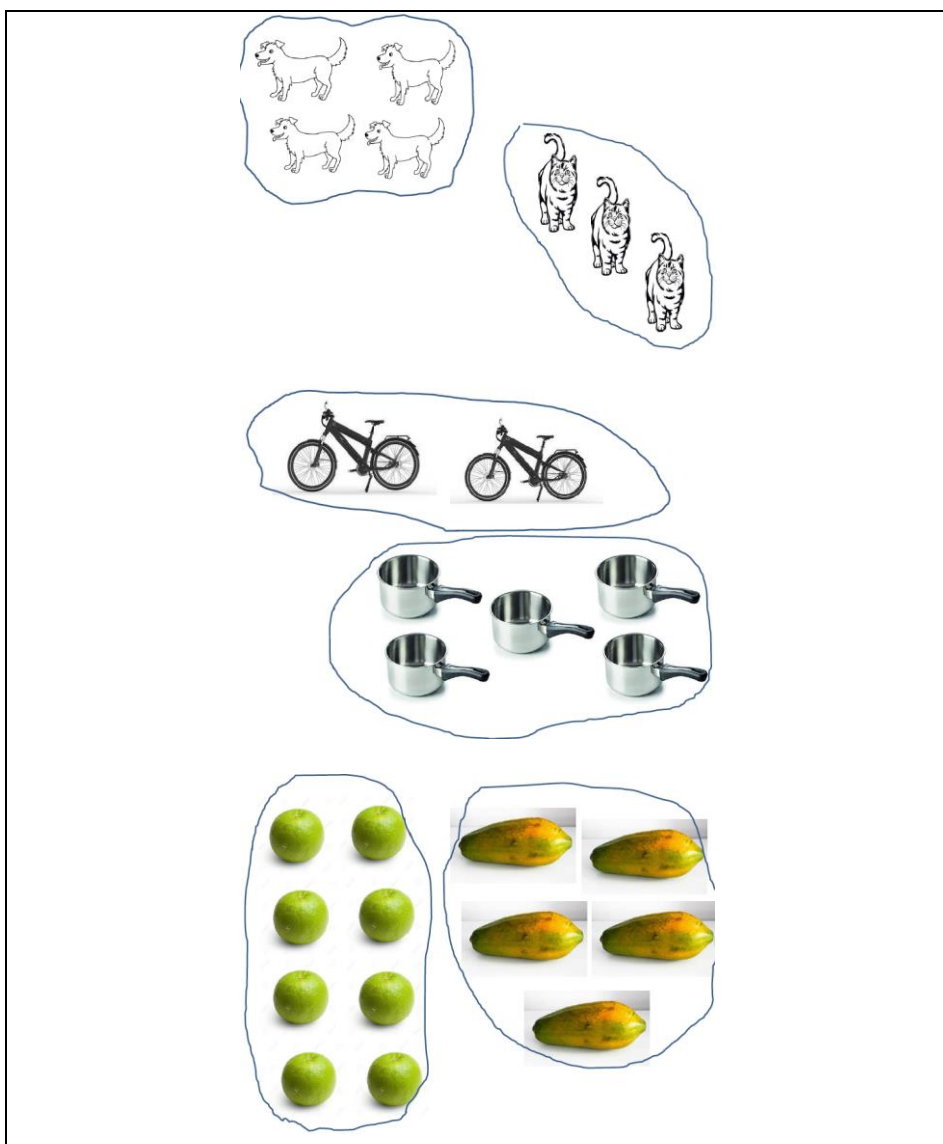
Items de lancement : combien y a-t-il de chiens ? (4) Combien y a-t-il de vélos (2)

Faire le test en L1 puis en L2. Communiquer le score en L1, puis en L2.

items	Réponse Attendue	Réponse de l'élève (cocher la case qui correspond)		
combien y a-t-il de chiens ?	5	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse incorrecte	<input type="checkbox"/> Non réponse
combien y a-t-il de chats ?	3	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse incorrecte	<input type="checkbox"/> Non réponse
combien y a-t-il de fleurs ?	7	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse incorrecte	<input type="checkbox"/> Non réponse
combien y a-t-il de singes ?	4	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse incorrecte	<input type="checkbox"/> Non réponse
combien y a-t-il de tortue ?	1	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse incorrecte	<input type="checkbox"/> Non réponse
combien y a-t-il de chaises ?	6	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse incorrecte	<input type="checkbox"/> Non réponse
combien y a-t-il de bananes ?	3	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse incorrecte	<input type="checkbox"/> Non réponse
combien y a-t-il d'oranges ?	5	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse incorrecte	<input type="checkbox"/> Non réponse
combien y a-t-il de poissons ?	7	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse incorrecte	<input type="checkbox"/> Non réponse

Total

ANNEXE MATHS GS BLOC 2



Exercice n°2 MATHS – COMPÉTENCE :
SAVOIR COMPARER LE CARDINAL DE 2 COLLECTIONS

Modus operandi :

- Consigne → " montre-moi la collection la plus nombreuse " ou " montre-moi là où il y en a plus ".
- Réponse attendue → L'élève montre en verbalisant (ou pas) : c'est là ou c'est celle-là (ou équivalent).

2 items de lancement :



	notation ↓	notation ↓	notation ↓
1		2	
3		4	
5		6	
7		8	
9			

ANNEXE MATHS GS BLOC 3

Exercice n°3 MATHS – FRANÇAIS :

SAVOIR ASSOCIER UN NOMBRE ENTIER À UNE POSITION

Activité : repérer une position sur un segment gradué pour colorier le bon nombre parmi 4 propositions

Consigne : trouve quel nombre il faut écrire dans la case verte

Items de lancement

2 4 6 8

1 5 7 9

2 3 4 5

1. Réponse correcte Réponse incorrecte Non réponse

1 3 5 7

2. Réponse correcte Réponse incorrecte Non réponse

8 6 4 2

3. Réponse correcte Réponse incorrecte Non réponse

5 6 7 8

4. Réponse correcte Réponse incorrecte Non réponse

5 6 7 8

5. Réponse correcte Réponse incorrecte Non réponse

8 6 4 2

6. Réponse correcte Réponse incorrecte Non réponse

3 5 7 8

7. Réponse correcte Réponse incorrecte Non réponse

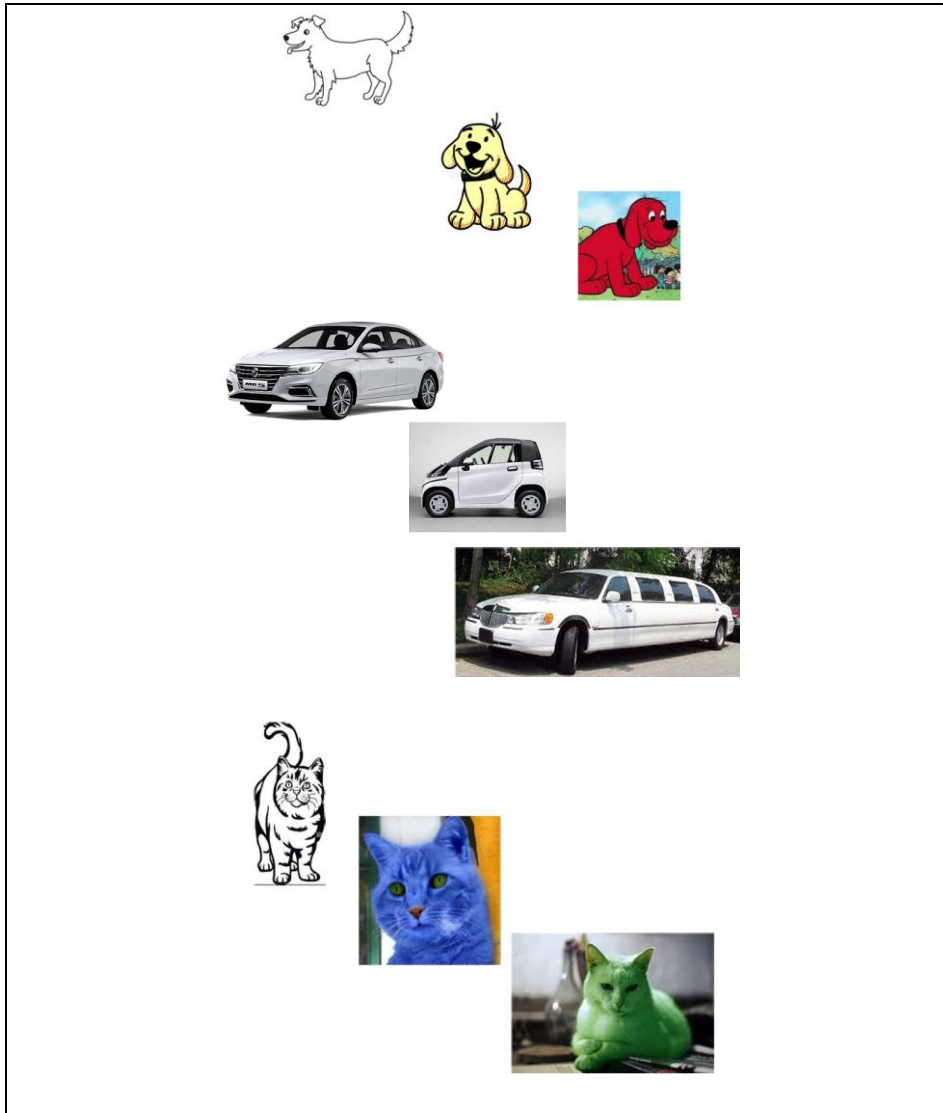
3 5 7 8

8. Réponse correcte Réponse incorrecte Non réponse

1 2 3 4

9. Réponse correcte Réponse incorrecte Non réponse

ANNEXE FRANÇAIS GS BLOC 1



SAVOIR AUGMENTER UN GN AVEC UN ADJ. QUAL. [verbe-adjectif en nenge(e)]

Item de lancement 1 : **Consigne** : Qu'est-ce que c'est ? 1. C'est un chien. 2. C'est un chien jaune. 3. C'est un chien rouge.

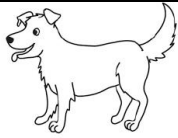
Item de lancement 2 : **Consigne** : Qu'est-ce que c'est ? 1. C'est une voiture. 2. C'est une petite voiture. 3. C'est une grande (ou longue) voiture.

Mode opératoire : la 1^{re} photo n'est pas à évaluer, c'est le lancement de l'ex. (donner la réponse au cas où), si la réponse à la 2^e photo est bonne, passer directement à l'item suivant. Sinon proposer à l'élève la 3^e photo (une 2^e chance). Tout adjectif qui n'est pas proposé dans les réponses attendues mais qui est compatible avec la photo est une bonne réponse.

Faire le test en L1 puis en L2. Communiquer le score en L1, puis en L2.

items	Réponse Attendue	Réponse de l'élève (cocher la case qui correspond)		
C'est un monsieur (homme)	C'est gros un monsieur C'est un monsieur maigre	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse incorrecte	<input type="checkbox"/> Non réponse
C'est un chat	C'est un chat bleu C'est un chat vert	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse incorrecte	<input type="checkbox"/> Non réponse
C'est une maison	C'est une petite maison C'est une grande maison (ou haute)	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse incorrecte	<input type="checkbox"/> Non réponse
C'est une porte	C'est une porte ouverte C'est une porte fermée	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse incorrecte	<input type="checkbox"/> Non réponse
C'est un vélo	C'est un vélo noir C'est un vélo orange	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse incorrecte	<input type="checkbox"/> Non réponse

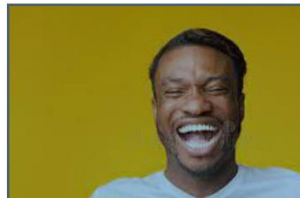
ANNEXE FRANÇAIS GS BLOC 2



Item de lancement 1



Item de lancement 2



Exercice n°2 FRANÇAIS – COMPÉTENCE : SAVOIR AUGMENTER UN GN AVEC UNE SUBORDONNÉE RELATIVE

2 items de lancement :

• A1 : que vois-tu ? ou qu'est-ce que c'est ? → Je vois/C'est un chien. - B : que vois-tu ? ou qu'est-ce que c'est ? → Je vois/C'est un chien **qui court**.

• A2 : que vois-tu ? ou qu'est-ce que c'est ? → Je vois/C'est un homme/monsieur. - B : que vois-tu ? ou qu'est-ce que c'est ? → Je vois/C'est un homme/monsieur qui court **qui pleure**.

Lancement		question	Réponse attendue	notation
que vois-tu ? ou qu'est-ce que c'est ?	Je vois <i>ou</i> C'est un homme/monsieur.	que vois-tu ? <i>ou</i> qu'est-ce que c'est ?	Je vois <i>ou</i> C'est un homme/monsieur qui rit .	
que vois-tu ? ou qu'est-ce que c'est ?	Je vois <i>ou</i> C'est un homme/monsieur.	que vois-tu ? <i>ou</i> qu'est-ce que c'est ?	Je vois <i>ou</i> C'est un homme/monsieur qui boit .	
que vois-tu ? ou qu'est-ce que c'est ?	Je vois <i>ou</i> C'est un chat.	que vois-tu ? <i>ou</i> qu'est-ce que c'est ?	Je vois <i>ou</i> C'est un chat qui mange .	
que vois-tu ? ou qu'est-ce que c'est ?	Je vois <i>ou</i> C'est un oiseau.	que vois-tu ? <i>ou</i> qu'est-ce que c'est ?	Je vois <i>ou</i> C'est un oiseau qui vole .	
que vois-tu ? ou qu'est-ce que c'est ?	Je vois <i>ou</i> C'est un homme/monsieur.	que vois-tu ? <i>ou</i> qu'est-ce que c'est ?	Je vois <i>ou</i> C'est un homme/monsieur qui écrit (ou qui travaille ou équivalent).	
que vois-tu ? ou qu'est-ce que c'est ?	Je vois <i>ou</i> C'est un homme/monsieur.	que vois-tu ? <i>ou</i> qu'est-ce que c'est ?	Je vois <i>ou</i> C'est un homme/monsieur qui se fait couper les cheveux (ou qui se fait coiffer ou équivalent).	
que vois-tu ? ou qu'est-ce que c'est ?	Je vois <i>ou</i> C'est un dame/femme.	que vois-tu ? <i>ou</i> qu'est-ce que c'est ?	Je vois <i>ou</i> C'est une dame/femme qui fait la lessive (ou qui lave des vêtements ou équivalent).	
que vois-tu ? ou qu'est-ce que c'est ?	Je vois <i>ou</i> C'est un dame/femme.	que vois-tu ? <i>ou</i> qu'est-ce que c'est ?	Je vois <i>ou</i> C'est une dame/femme qui dort .	
que vois-tu ? ou qu'est-ce que c'est ?	Je vois <i>ou</i> C'est un dame/femme.	que vois-tu ? <i>ou</i> qu'est-ce que c'est ?	Je vois <i>ou</i> C'est une dame/femme qui regarde la télé (vision).	

ANNEXE FRANÇAIS GS BLOC 3



COMPÉTENCE 3 LANGAGE FRANÇAIS

« Savoir produire une phrase complexe (avec une subordonnée circonstancielle de cause) »

2 items de lancement : si l'enfant ne trouve pas seul, lui donner la réponse et le faire répéter deux fois.

• A : Pourquoi l'oiseau s'envole ? → L'oiseau s'envole parce qu'il a peur du chien (ou équivalent en cohérence avec l'image).

• B : Pourquoi le chat court ? → Le chat court parce qu'il a peur du garçon (ou équivalent en cohérence avec l'image).



Items	Réponse attendue	Réponse de l'élève		
1 : Pourquoi le petit garçon ne va pas à l'école ?	Le petit garçon ne va pas à l'école parce qu'il est malade (ou équivalent en cohérence avec l'image).	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse non correcte	<input type="checkbox"/> Pas de réponse
2 : Pourquoi la dame transpire ?	La dame transpire parce qu'il fait chaud ou parce qu'il y a du soleil (ou équivalent en cohérence avec l'image).	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse non correcte	<input type="checkbox"/> Pas de réponse
3 : Pourquoi la voiture est dans l'eau ?	La voiture est dans l'eau parce qu'il a plu ou parce que c'est inondé (ou équivalent en cohérence avec l'image).	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse non correcte	<input type="checkbox"/> Pas de réponse
4 : Pourquoi on ne peut pas manger ce qu'il y a dans la poêle ?	On ne peut pas manger (ce qu'il y a dans la poêle) parce que c'est brûlé (ou équivalent en cohérence avec l'image).	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse non correcte	<input type="checkbox"/> Pas de réponse
5 : Pourquoi on ne peut pas (r)entrer dans cette maison ?	On ne peut pas (r)entrer dans cette maison parce qu'elle brûle (ou équivalent en cohérence avec l'image).	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse non correcte	<input type="checkbox"/> Pas de réponse
6 : Pourquoi la voiture fume ?	La voiture fume parce qu'elle est en panne (ou équivalent en cohérence avec l'image).	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse non correcte	<input type="checkbox"/> Pas de réponse
7 : Pourquoi la petite fille pleure ?	La petite fille pleure parce qu'elle est triste ou parce qu'elle a mal (ou équivalent en cohérence avec l'image).	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse non correcte	<input type="checkbox"/> Pas de réponse
8 : Pourquoi l'enfant ne veut pas manger ?	L'enfant ne veut pas manger parce qu'il n'aime pas ça ou parce qu'il n'a pas faim (ou équivalent en cohérence avec l'image).	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse non correcte	<input type="checkbox"/> Pas de réponse
9 : Pourquoi l'homme (monsieur) marche avec des béquilles ?	L'homme (monsieur) marche avec des béquilles parce qu'il s'est cassé la jambe ou parce qu'il a la jambe cassée (ou équivalent en cohérence avec l'image).	<input type="checkbox"/> Réponse correcte	<input type="checkbox"/> Réponse non correcte	<input type="checkbox"/> Pas de réponse